

Universidade de São Paulo
Faculdade de Educação
Programa de Pós-Graduação em Educação

Mariângela Carvalho Dezotti

**Fazer-se professor em contextos inclusivos de países lusófonos:
entre práxis locais e tratados internacionais**

Versão Simplificada
São Paulo
2024

DEZOTTI, Mariângela Carvalho. **Fazer-se professor em contextos inclusivos de países lusófonos: entre práxis locais e tratados internacionais.** 2024. 253 p. Tese apresentada ao Programa de Pós-Graduação em Educação da Faculdade de Educação da Universidade de São Paulo como requisito para obtenção do título de Doutora em Educação.

Resumo

As formas da inclusão educacional e, principalmente, no caso deste estudo, de inclusão de alunos com deficiência, são definidas frente aos modos de fazer e pertencer de pessoas em uma cultura. Em uma época de escassez de recursos, é necessário aproximar e conhecer as forças regionais e potencializar os professores que já trazem em seu contexto ações e fazeres pedagógicos inclusivos, independentemente das legislações e infraestruturas locais. A pesquisa está vinculada ao grupo de países lusófonos, considerando a lusofonia e a autodeterminação dos povos. Foram estudados os contextos dos países: Brasil, Portugal, Cabo Verde, Moçambique, Guiné-Bissau, São Tomé e Príncipe e Timor-Leste. Seguiu-se o estudo legislativo, que aborda os conceitos e temas da área da inclusão de alunos com deficiência e o entendimento das normativas internacionais, a saber: Declaração Universal dos Direitos Humanos (1948), a Declaração de Salamanca (UNESCO, 1994) e a Convenção sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência (ONU, 2006) e seu Protocolo Opcional (A/RES/61/106). Após análise inicial, optou-se por trabalhar com países com Índice de Desenvolvimento Ajustado à Desigualdade (IDHAD) mais baixo e/ou países com menor número de indicadores relacionados a este campo de estudo. Proseguiu-se a pesquisa com Guiné-Bissau, São Tomé e Príncipe e Timor-Leste, somados ao Brasil, como ponto inicial. Utilizou-se a metodologia qualitativa, com abordagem de panorama geral sobre os países, textos das Cartas Magnas e orientadores normativos da Educação. Após a aprovação do Comitê de Ética da Plataforma Brasil, foram feitos Termos de Livre Consentimento, visando o uso de entrevistas individuais com professores que pudessem trazer relatos sobre a prática educacional com alunos com deficiência, em suas escolas regulares de Educação Básica. Os meios de comunicação utilizados foram as plataformas de redes sociais para contatos à distância, nos diferentes países, como Facebook, Messenger, WhatsApp e Plataforma do Google Meet. Todas as entrevistas foram gravadas e transcritas. Após a transcrição, por ética, foram validadas pelos participantes e, ao final, feita a partilha dos conhecimentos obtidos, por meio de videoconferência, aos participantes, para que pudessem opinar. Sendo assim, o campo do estudo científico se aproxima dos fazeres locais existentes como iniciativas de garantia de direitos de acesso ao currículo para alunos com deficiência, nos anos iniciais da escolarização. A intenção foi criar um campo científico de diálogo e valorização da cultura local, suas raízes e percurso educacional voltado à inclusão educacional. Registra o estudo de casos como metodologia, na busca de relatos orais de educadores, em cada comunidade. O objetivo é observar as mudanças locais na efetivação da estrutura de direitos educacionais, com base na assinatura da Convenção dos Direitos das Pessoas com Deficiência (2006), por parte dos países lusófonos. Aborda a luta pela afirmação da identidade educacional. Como resultado, alinha a identidade de luta por direitos, em diferentes contextos sociais; explicita os conceitos vivenciados; aprofunda o campo científico de intercomunicação entre países com experiência linguística na língua portuguesa, tendo como foco a possibilidade de construção entre culturas diversas. Ressalta-se que, em contextos educacionais com poucas estruturas e distantes dos núcleos decisórios, o distanciamento da responsabilização do governo, somado à desconsideração das soluções locais; a realidade plurilinguística dos países, ao mesmo tempo carece de aporte para mudanças necessárias, o que fragiliza tais territórios, deixando-os expostos a ações de interesses estrangeiros, que propõem soluções divergentes das necessidades reais da população do país.

Palavras-chave: educação inclusiva; alunos com deficiência; países lusófonos; identidade cultural, plataformas de redes sociais.

DEZOTTI, Mariângela Carvalho. **Fazer-se professor em contextos inclusivos de países lusófonos: entre práxis locais e tratados internacionais.** 2024. 253 p. Tese apresentada ao Programa de Pós-Graduação em Educação da Faculdade de Educação da Universidade de São Paulo como requisito para obtenção do título de Doutora em Educação.

Resumo em Crioulo

Maneras di djunta djintis na edukason, suma na kazu des studu, di djunta alunus ku sedu dificienti ku kilis ku ka sedu, i ta fasidu na bas di manera ku jintis dibidi fasi pa sta na se cultura. Na dias di aos ku kusas sta difisil, meius ka tem, i pirsis pertusi i kungsi forsa di djintis na rijons i purpara pursoris ku pudi tissi se djitu di sina di tera ku ta djunta tudu djintis, sim pera pa lei di otoridadi. Es pesquisa sta ligadu ku grupu di paisis di lingu portuguis/lusófonus, i ta fala di lusofonia ku autonomia di pubis. I mpulma-mpulmadu sobri kontextus di paisis suma: Brasil, Portugal, Cabo Verde, Moçambique, Angola, Guiné-Bissau, São Tomé e Príncipe ku Timor-Leste. E studu sigui leis ku ta papia di ntindimentus ku temas di kil ku ta fala di djuntamentu ku djintis ku tene difisiensia bas di ntindimentu di leis internacionais, suma: Diklarason Universal di Diritu Humanu (1948), Diklarason di Salamanca (UNESCO, 1994) ku Konvenson sobri Diritu di Peaduris ku Difisiensia (ONU, 2006) na si protokolu pa opson (A/RES/61/106). Dipus di studu di kumsada, i pifiridu tarbadja ku paisis ku tene nível di Dizinvolvimentu Djustadu ku Disigualidadi mas bás ô paisis ku dizinvolvi puku. I kontinuadu studu ku Guiné-Bissau, São Tomé e Príncipe ku Timor Leste djuntadu ku Brasil, suma kau di kumsada di piskiza. I usadu mitudulugia ku ta konta kuantidadi, dentro di kaminhus ku ta konta sobri paisis na si tudu, textos di Konstituisions/kartas garandi ku orientaduris di lei di edukason. Dipus di aprovalu na Comitê di Ética di Plataforma Brasil, i fasidu carta pa djinti seta partisipa na piskiza tchomadu Termos de Livre Consentimento, pa pudi usa kada intrivista siparadu ku pursoris ku podiba konta di alunus ku tene difisiensia na se skolas. Matrialis di komunikason ku usadu i plataformas di redis social pa liga djintis di lundju, na diferentes paisis, i esis: Facebook, Messenger, WhatsApp e plataforma do Google Meet. Ntrivistas tudo gravadu dipus i skirvidu. Dipus di i skirvidu, na bas di étika, i avaliadu pa kilis ku participa, i na ultimu, i divididu kunhicimentu ku utchadu entri elis atraves di ligason di vidio pa kada kim pudi da si opinion. De manera, kampu di studu di siensia pertusi di djitus di tera ku tem badja, ku manda i purmeru pasu pa rispita diritu di i tem kurikulu pa alunus ku tene difisiensia na se purmerus anus di kumsa skola. Intenson seduba pa kiria um kampu di siensia di kombensa i balura kultura di tera, di si raizis pa kaminhus di edukason ki ta bai da kontrada ku edukason di djuntamentu. I markadu studu di kasu suma mitudulugia garandi/ampla pa busca-buska kusas ku kontadu sobri edukaduris na kada kau/kumunidadi. Objektivu i djubi ke ku muda na diritus di edukason, antis ku dipus di assinadu Konvenson di diritu di Peaduris ku Difisiensia (2006), pa parti di paisis di língu portuguis. I fala sobri luta pa firmanta identidadi di educason. Suma rususltadu, i djunta identidade di luta ku diritus na diferentis kau di djuntamentu; i splika pensamentus ku vividu, nomis ku pratikas dianti di asinatura di konvenson; I fundusi kampu di siensia ku ta pirmiti komunikason entri paisis ku spiriensa di língua na língu portuguis, pabia i foka na ranja manera pa kumpu kusas na metade di manga di kulturadas.

Palabra-tchabi: plataformas di redis social; konta-konta sobri alunus ku difisiensia; da iniciativas di tera; paisis di lingu portuguis; identidadi di kultura.

DEZOTTI, Mariângela Carvalho. **Convertirse en docente en contextos inclusivos en países de habla portuguesa: entre la praxis local y los tratados internacionales.** 2024. 253 p. Tesis presentada al Programa de Postgrado en Educación de la Facultad de Educación de la Universidad de São Paulo como requisito para obtener el título de Doctor en Educación.

Resumen

Las formas de inclusión educativa y principalmente en el caso de este estudio, de la inclusión de estudiantes con discapacidad se definen, en relación con las formas de hacer y pertenecer de las personas a una cultura. En una época de escasez de recursos, es necesario acercarse y conocer las fuerzas regionales y empoderar a los docentes que ya incorporan prácticas pedagógicas inclusivas a su contexto de acción, independientemente de la legislación y las estructuras locales. La investigación básica está vinculada al grupo de países de habla portuguesa y aborda la lusofonía y la autodeterminación de los pueblos. Se observaron los contextos de los países: Brasil, Portugal, Cabo Verde, Mozambique, Angola, Guinea-Bissau, Santo Tomé y Príncipe y Timor-Leste. A esto le siguió el estudio legislativo que aborda los conceptos y temas en el área de inclusión de personas con discapacidad y la comprensión de las normas internacionales, a saber: la Declaración Universal de Derechos Humanos (1948), la Declaración de Salamanca (UNESCO, 1994) y la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad (ONU, 2006) y su Protocolo Facultativo (A/RES/61/106). Luego del estudio inicial, se decidió trabajar con países con un Índice de Desarrollo Ajustado por la Desigualdad (IDHAD) más bajo y/o países con pocos indicadores. El estudio continuó con Guinea-Bissau, Santo Tomé y Príncipe y Timor-Leste, junto con Brasil, como punto de partida de la investigación. Se utilizó una metodología cualitativa, con un enfoque de visión general sobre los países, textos de las Cartas Magnas y lineamientos normativos para la Educación. Después de la aprobación del Comité de Ética de la Plataforma Brasil, se elaboraron Términos de Libre Consentimiento, teniendo como objetivo el uso de entrevistas individuales con profesores que podrían proporcionar informes de estudiantes con discapacidad en sus escuelas regulares. Los medios de comunicación utilizados fueron plataformas de redes sociales para contactos a distancia, en diferentes países, tales como: Facebook, Messenger, WhatsApp y Plataforma Google Meet. Todas las entrevistas fueron grabadas y transcritas. Luego de la transcripción, por ética, fueron validadas por los participantes y, al final, los conocimientos obtenidos a través de videoconferencia fueron compartidos con los participantes para que dieran su opinión. Por lo tanto, el campo de estudio científico se acerca a prácticas locales existentes, como las iniciativas para garantizar los derechos de acceso al currículo de estudiantes con discapacidad, en los primeros años de escolaridad. La intención fue crear un campo científico de diálogo y valoración de la cultura local, sus raíces y trayectoria educacional relativa a la inclusión educativa. Reúne estudios de casos como metodología, en la búsqueda de relatos orales de los educadores de cada comunidad. El objetivo es observar los cambios locales en la implementación de la estructura de los derechos educativos, antes y después de la firma de la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad (2006), por parte de los países de habla portuguesa. Este trabajo aborda la lucha por la afirmación de la identidad educativa. Como resultado, articula la identidad de lucha por derechos, en diferentes contextos sociales; explica los conceptos vividos, nomenclaturas y prácticas al firmar la Convención; profundiza el campo científico de la intercomunicación entre países con experiencia lingüística en lengua portuguesa, centrándose en la posibilidad de construcción entre diferentes culturas.

Palabras-clave: educación inclusiva; estudiantes con discapacidad; países de habla portuguesa; identidad cultural, plataformas de redes sociales.

DEZOTTI, Mariângela Carvalho. **Becoming a teacher in inclusive contexts in Portuguese-speaking countries: between local praxis and international treaties.** 2024. 253 p. Thesis presented to the Postgraduate Program in Education at the Faculty of Education of the University of São Paulo as a requirement to obtain the title of Doctor in Education.

Abstract

The forms of educational inclusion and especially, in the case of this study, the inclusion of students with disabilities, are defined by the ways in which people do things and belong to a culture. At a time when resources are scarce, it is necessary to get to know regional strengths and empower teachers who already have inclusive pedagogical actions and practices in their context, regardless of local legislation and infrastructure. The research is linked to the group of Lusophone countries, considering Lusophony and the self-determination of peoples. The contexts of the following countries were studied: Brazil, Portugal, Cape Verde, Mozambique, Guinea-Bissau, São Tomé and Príncipe and East Timor. This was followed by the legislative study, which addresses the concepts and themes in the area of inclusion of students with disabilities and an understanding of international regulations, namely: Universal Declaration of Human Rights (1948), the Salamanca Declaration (UN, 1994) and the Convention on the Rights of Persons with Disabilities (UN, 2006) and its Optional Protocol (A/RES/61/106). After an initial analysis, it was decided to focus on countries with a lower Inequality Adjusted Development Index (IDHAD) and/or countries with fewer indicators related to this field of study. The research continued with Guinea-Bissau, São Tomé and Príncipe and East Timor, in addition to Brazil, as a starting point. A qualitative methodology was used, with an overview of the countries, the texts of the Magna Charta and normative guidelines for Education. After approval by the Platform Brazil Ethics Committee, Terms of Free Consent were drawn up for the use of individual interviews with teachers who were able to report on educational practice with students with disabilities in their regular Primary Education level schools. The means of communication used were social media platforms for remote contact in the different countries, such as Facebook, Messenger, WhatsApp and the Google Meet platform. All the interviews were recorded and transcribed. After transcription, they were ethically validated by the participants and, at the end, the knowledge obtained was shared via videoconference with the participants so that they could share their opinions. In this way, the field of scientific study gets closer to existing local practices as initiatives to guarantee rights of access to the curriculum for students with disabilities in the early years of schooling. The intention is to create a scientific field of dialog and appreciation of local culture, its roots and the educational path aimed at educational inclusion. It uses case studies as a methodology, in search of oral reports from educators in each community. The aim is to observe local changes in the implementation of the educational rights framework, based on the signing of the Convention on the Rights of Persons with Disabilities (2006), by Portuguese-speaking countries. It addresses the struggle to affirm educational identity. As a result, it aligns the identity of the fight for rights in different social contexts; it makes explicit the concepts experienced; it deepens the scientific field of intercommunication between countries with linguistic experience in the Portuguese language, focusing on the possibility of cooperative knowledge construction between different cultures. It should be noted that in educational contexts with few structures and far from the decision-making centers, the distance from government accountability, added to the disregard for local solutions; the plurilingual reality of the countries, at the same time lacks support for necessary changes, which weakens these territories, leaving them exposed to actions by foreign interests, which propose solutions that diverge from the real needs of the country's population.

Keywords: Inclusive education; students with disabilities; Portuguese-speaking countries; Cultural identity, Social media platforms.